

SWEPAC

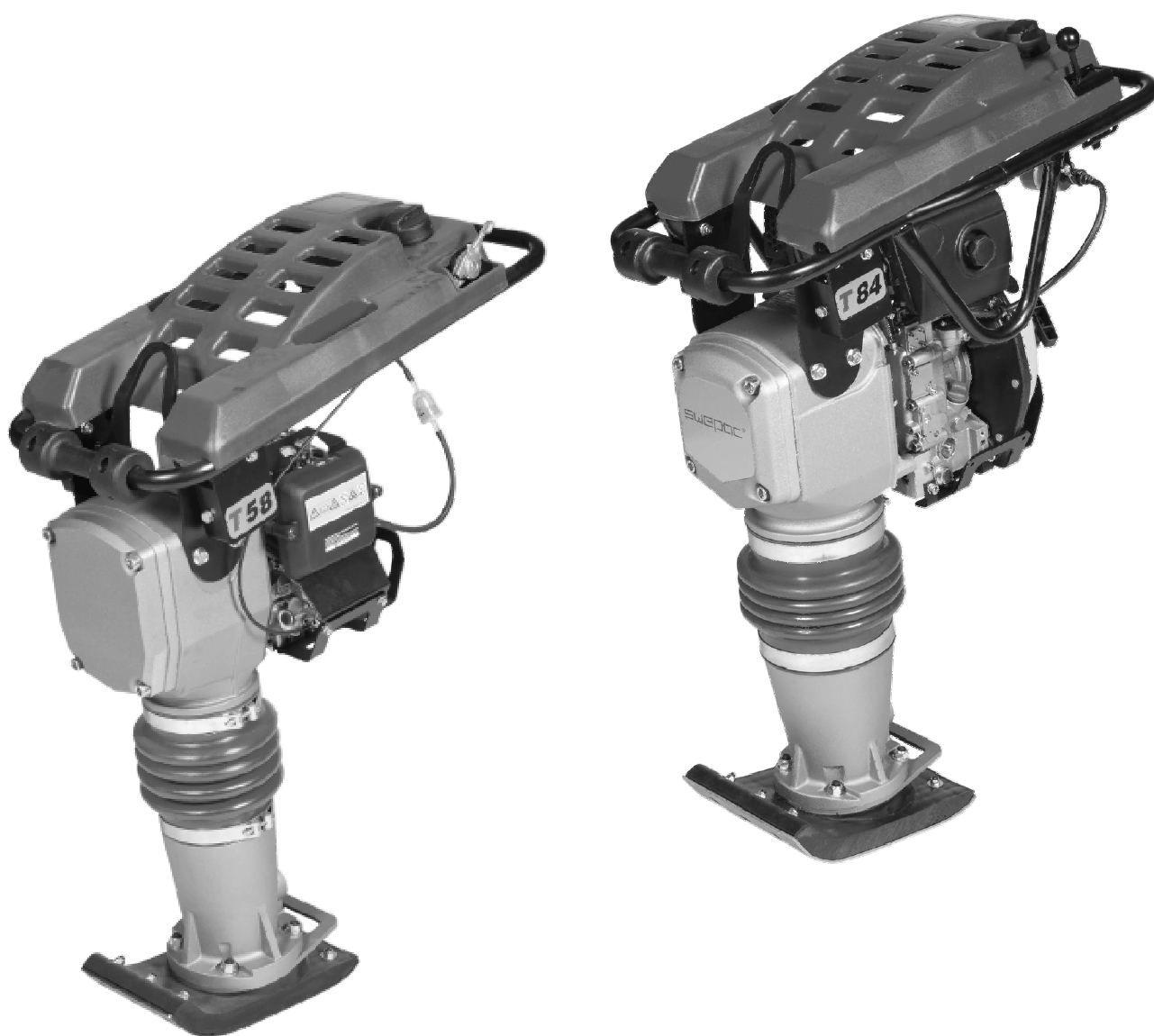
T58

T64

T68

T84

PREVOD IZVIRNEGA UPORABNIŠKEGA PRIROČNIKA



UPORABA

Swepac zgoščevalniki so primerni za zgoščevanje zemlje na različnih področjih, kot so, kot so jarki, bližine robnikov, okrog kolov in na drugih, splošno omejenih območjih.

Zaradi zelo visokih gibov je zgoščevalnik tudi primeren za uporabo, ko je zemlja pomešana z glino. Kompaktna oblika zagotavlja dobro dostopnost v tesnih prostorih

Swepac zgoščevalniki so konstruirani za delo v dobro prezračevanih prostorih in za vse stroje z motorji z notranjim zgorevanjem.

VSEBINA

NAVODILA ZA VARNOST.....	3
TEHNIČNI PODATKI.....	4
ZNAKI.....	5
OPIS.....	6
MOTOR HONDA.....	7-8
ZAGON IN INZKLOP MOTORJA.....	9
MOTOR HATZ.....	10
ZAGON IN INZKLOP MOTORJA.....	11
DELOVANJE.....	12
VZDRŽEVANJE.....	12; 13
PRIPRAVE ZA DVIGOVANJE.....	14
MERE.....	15
ODPRAVLJANJE MOTENJ.....	16
IZJAVA ES O SKLADNOSTI.....	17

NAVODILA ZA VARNOST

- Pred uporabo stroja mora biti upravljavec seznanjen s proizvajalčevimi navodili za varnost in navodili za uporabo.
- Stroj je dovoljeno uporabljati samo na prostem.
- Stroja ni dovoljeno uporabljati, če zaščitne in varnostne naprave niso nameščene ali ne delujejo.
- Upravljavec ne sme pustiti stroja nenadzorovanega, medtem ko je motor vključen. Ko je priključen vibrator, mora biti upravljavec sposoben nadzorovati premikanje stroja z uporabo krmilne ročice in krmilnikov za zagon/ustavitev. Stroj sme upravljati samo usposobljen upravljavec.
- Med vzdrževanjem ali drugimi posegi v stroj, je vedno treba izklopiti motor.
- Pred dolivanjem goriva izklopite motor. Preprečite polivanje goriva in nemudoma obrišite vso polito gorivo. Gorivo dolivajte samo v dobro prezračenih območjih.
- Ne dotikajte se vročih delov motorja, na primer glušnika.
- Pred dvigovanjem stroja preverite, ali so dvižna naprava in pritrdila poškodovana in da so gumijasti blažilniki na osnovni plošči nepoškodovani in pritrjeni.
- Med prevozom in shranjevanjem je treba izprazniti rezervoar za gorivo in zapreti ventil za dovod goriva.
- Ko je stroj parkiran, zagotovite, da se ne more prevrniti. Stroja ne smete nagniti za več kot 20°.
- Upravljavec mora pri delu s strojem uporabljati zaščito za sluh.
- Upravljavec mora zagotoviti, da v neposredni bližini stroja ni nepooblaščenih oseb.
- Vedno nosite osebno varovalno opremo, čevlje, ki ne drsijo, zaščito sluha in odobreno zaščito za oči.
- Stroja ni dovoljeno uporabljati v okoljih, kjer obstaja možnost požara ali eksplozije.
- Stroja nikoli ne uporabljajte, kadar ste utrujeni ali ali ste pili alkohol, ali ste pod vplivom zdravil, ki lahko vplivajo na vaš vid, vašo razsodnost ali ravnotežje.
- Stroja nikoli ne uporabljajte, če je originalna oblika spremenjena

TEHNIČNI PODATKI**T58**

Moto, bencinski.....Honda GXR120
 Motor, moč.....2,7 kW
 Gorivo.....neosvinčeni bencin, 95-98 oktanov
 Zmogljivost rezervoarja za gorivo.....2,5 L
 Sila udarca16 kN
 Teža.....58 kg
 Zabijalni čevelj š x d.....190 x 280 (mm)
 Frekvenca tresljajev.....10-12 Hz
 Globina zgoščevanja.....55 cm
 Zagotovljena raven zvočne moči, L_{WA} 104,6 dB (A)
 Raven zvočnega tlaka (ob upravljavčevih
 ušesih).....94,6 dB (A)

T68

Motor, bencinski.....Honda GX120
 Motor, moč.....2,7 kW
 Gorivo.....neosvinčeni bencin, 95-98 oktanov
 Zmogljivost rezervoarja za gorivo.....2,5 L
 Sila udarca17,5 kN
 Teža.....68 kg
 Zabijalni čevelj š x d.....230 x 280 (mm)
 Frekvenca tresljajev.....10-12 Hz
 Globina zgoščevanja.....65 cm
 Zagotovljena raven zvočne moči, L_{WA} 106,6 dB (A)
 Raven zvočnega tlaka (ob upravljavčevih
 ušesih).....94,6 dB (A)

Vibriranje dlani/rok

Izmerjene vrednosti so bile pretvorjene v najdaljši dnevni čas izpostavljenosti pri redni uporabi. Za dodatne informacije o vibracijah, prosimo pogledjte uredbo AFS 2005:15 švedskega organa za delovno okolje, v veljavnosti od 1. julija 2005.

Negotovost meritve $\pm 0,3$ m/s² v 95 % merjenj.

	T58	T64	T68	T84
Tresljaji dlan/roka m/s ²	6,1	6,1	6,1	6,1
Najdaljši čas dnevne izpostavljenosti	1,3	1,3	1,3	1,3

T64

Moto, bencinski.....Honda GXR120
 Motor, moč.....2,7 kW
 Gorivo.....neosvinčeni bencin, 95-98 oktanov
 Zmogljivost rezervoarja za gorivo.....2,5 L
 Sila udarca17 kN
 Teža.....64 kg
 Zabijalni čevelj š x d.....230 x 280 (mm)
 Frekvenca tresljajev.....10-12 Hz
 Globina zgoščevanja.....65 cm
 Zagotovljena raven zvočne moči, L_{WA} 104,6 dB (A)
 Raven zvočnega tlaka (ob upravljavčevih
 ušesih).....94,6 dB (A)

T84

Motor, bencinski.....Hatz 1 B20
 Motor, moč.....3,5 kW
 Gorivo.....dizel
 Zmogljivost rezervoarja za gorivo.....2,5 L
 Sila udarca17,5 kN
 Teža.....82 kg
 Zabijalni čevelj š x d.....230 x 280 (mm)
 Frekvenca tresljajev.....10-12 Hz
 Globina zgoščevanja.....70 cm
 Zagotovljena raven zvočne moči, L_{WA} 105,4 dB (A)
 Raven zvočnega tlaka (ob upravljavčevih
 ušesih).....96,2 dB (A)

PRIPOROČILA ZA GORIVO in OLJE

Gorivo T58 / T64 / T68.....neosvinčeni bencin, 95-98 oktanov
 Gorivo T84.....dizel
 Motorno olje.....SAE 15W-40
 Olje za zabijalni valj.....SAE 15W-40

SIGNS**Opozorilni znaki**

Pred uporabo skrbno preberite priročnik in navodila za varnost, tako da boste lahko varno upravljali s strojem. Zagotovite, da bo priročnik vedno dostopen.



Motor in glušnik: da preprečite opekline ali neugodje, se ne dotikajte vročih delov motorja, kadar je le-ta vklopljen, ali če je bil stroj uporabljen pred kratkim.



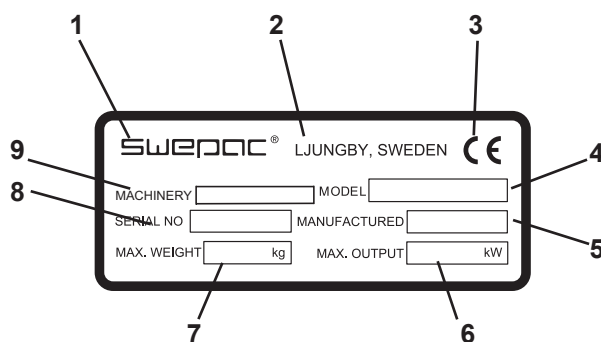
Pogon s klinastim jermenom: Med delovanjem stroja ne približujte rok, orodja ali drugih predmetov v neposredno bližino klinastega jermena, da se izognete telesnim poškodbam ali gmotni škodi. Preberite navodila za varnost v tem priročniku.



Če raven zvočnega tlaka ob ušesu prekorači 80 dB (A), mora upravljavec med upravljanjem uporabljati zaščito za sluh, da se izogne poškodbi sluha.



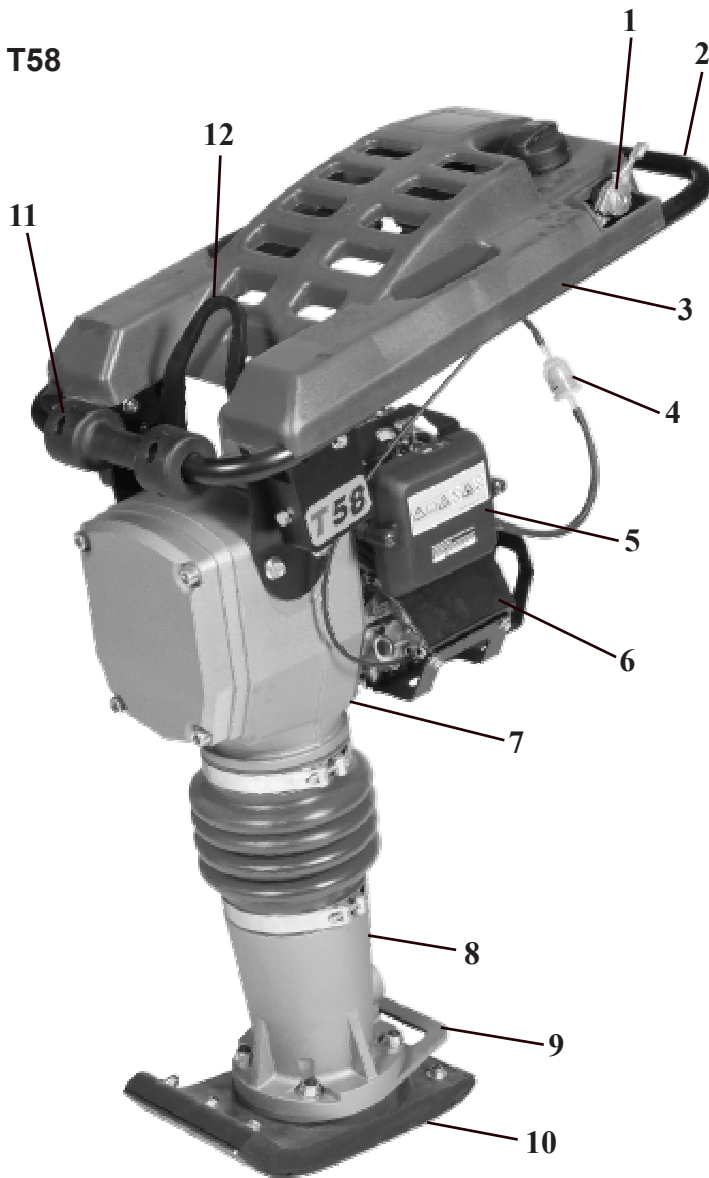
POMNITE! Za dvigovanje stroja uporabljajte le očesa za dvigovanje.

Strojni znaki

1. Proizvajalec
2. Kraj, država izdelave.
3. Oznaka CE.
4. Naziv modela.
5. Leto proizvodnje.
6. Maks. moč motorja.
7. Maks. teža.
8. Serijska številka.
9. Vrsta stroja

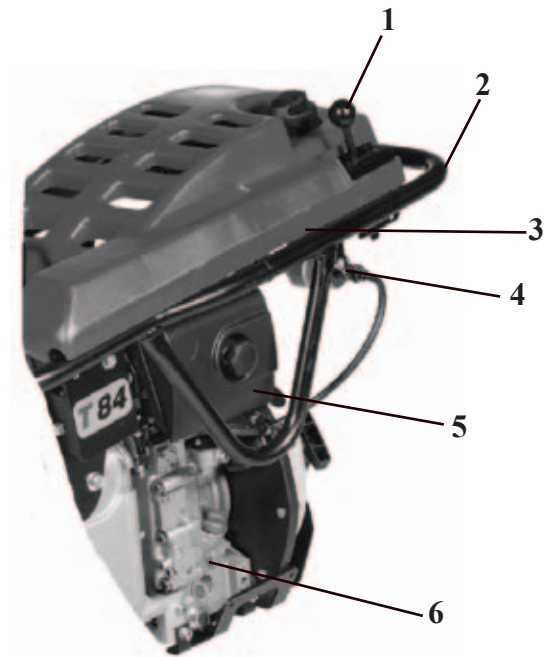
OPIS

T58

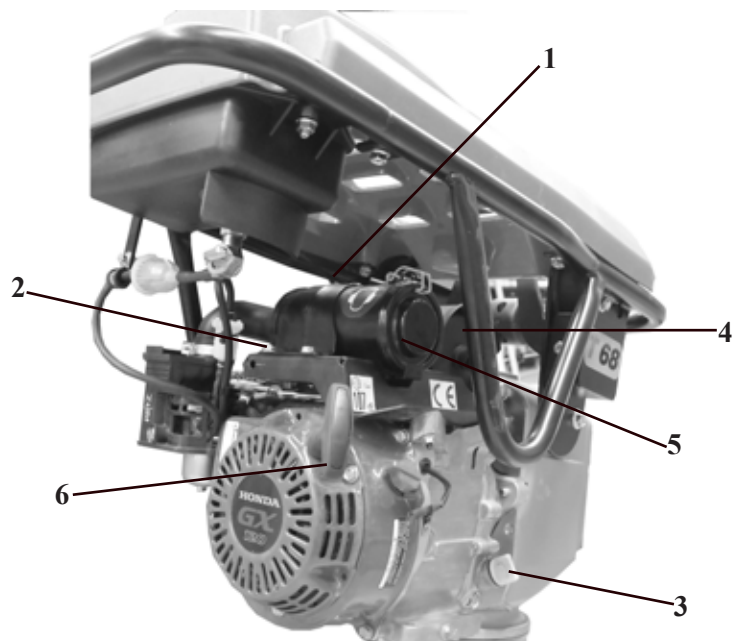


1. Upravljalnik plina
2. Vodilni ročaj
3. Naslovnica
4. Filter za gorivo
5. Zračni filter
6. **Bencinski motor**
7. Ohišje s spodnjim delom
8. Skočni valj
9. Transportni ročaj
10. Plošča zabijalnika
11. Kolesce
12. Dvižno ušesce

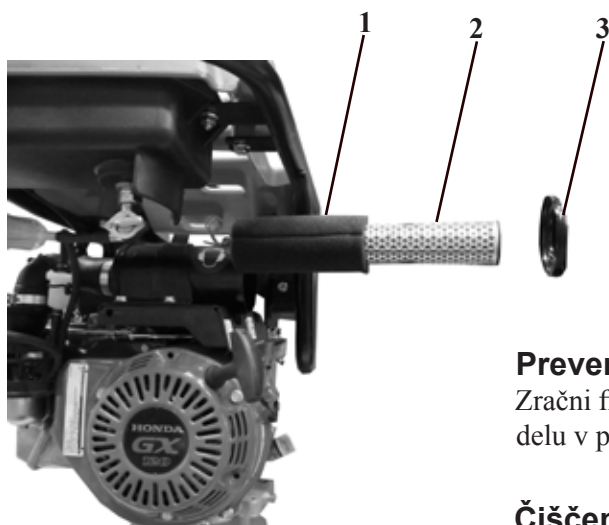
T84



1. Upravljalnik plina
2. Vodilni ročaj
3. Naslovnica
4. Filter za gorivo
5. Zračni filter
6. **Dizelski motor**

Motor Honda GX 120

1. Vžigalna svečka
2. Ventili motorja
3. Motorno olje/merilna palčka
4. Glušnik
5. Zračni filter
6. Odskočni zaganjalnik

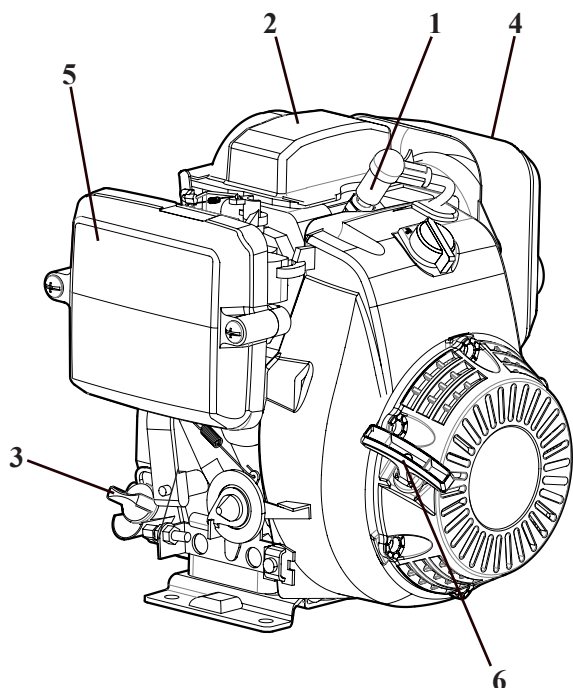
**Preverjanje zračnega filtra**

Zračni filter je treba preveriti vsaj enkrat na delovni teden. Pri delu v prašnih pogojih preverjajte vsakodnevno.

Čiščenje

1. Odprite zapah zračnega filtra (3) in odstranite papirni element (2) ter preverite, ali element ni poškodovan. Zamenjajte poškodovane dele.
2. Nekajkrat udarite s papirnatim elementom ob trd predmet, da odstranite morebitno umazanijo.
3. Ponovno namestite vse dele.

Motor Honda GXR 120



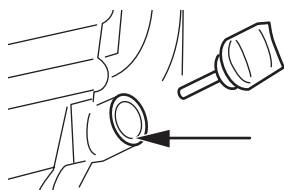
1. Vžigalna svečka
2. Ventili motorja
3. Motorno olje/merilna palčka
4. Glušnik
5. Zračni filter
6. Odskočni zaganjalnik

Preverjanje goriva

Preverite, ali je v rezervoarju gorivo. Po potrebi dolijte.

Preverjanje nivoja motornega olja

Vsak dan preverite nivo olja v bloku motorja. Olje mora segati do roba odprtine za polnjenje, ko je stroj na ravni podlagi.

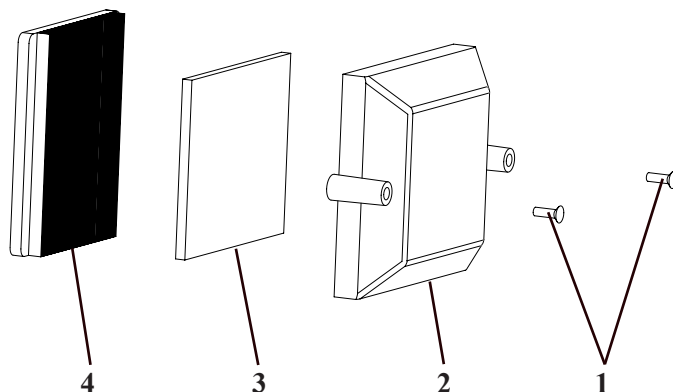


Puščanje olja/goriva

Vsak dan preverite, ali iz motorja ne teče olje ali gorivo. Če odkrijete puščanje, stroja ni dovoljeno uporabljati, dokler ne odpravite napake.

Redno preverjanje

Zračni filter je treba preveriti vsaj enkrat na delovni teden. Pri delu v prašnih pogojih preverjajte vsakodnevno.

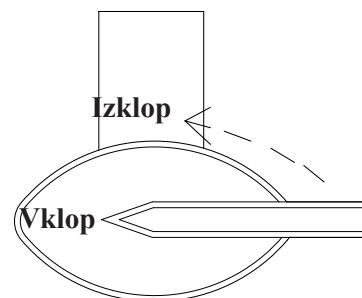
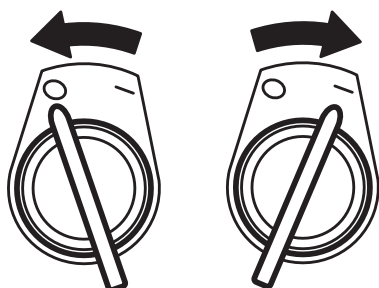


1. Odvijte vijake (1) in odstranite pokrov (2). Očistite prah s pokrova
2. Očistite predčistilnik (3) s čistilom in vodo. Predčistilnik potopite v motorno olje. Iztisnite do suhega v čisti vpojni krpi.
3. Očistite kartušo (4) tako, da nežno potrkate z njo po ploski površini.
- POMNITE! Zamenjajte poškodovano kartušo.
4. Ponovno namestite filter v obratnem zaporedju.

ZAGON motorja Honda

IZKLOP

VKLOP



Stikalo za vklop motorja GX120



Zaprto Odrpto

Dušilka**Ročica ventila goriva**

Postopoma odprite čok.

Ogrevajte hladni motor največ 5 minut, odvisno od temperature zraka in motorja.

USTAVITEV motorja

Prestavite motor v prosti tek in ga pustite delovati nekaj minut.

Preklopite stikalo za vklop motorja na položaj » 0«. Zaprite ročico ventila za gorivo.

Glejte dnevne preglede na strani 10.

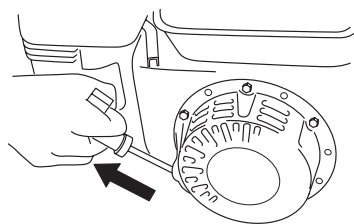
ZAGON motorja

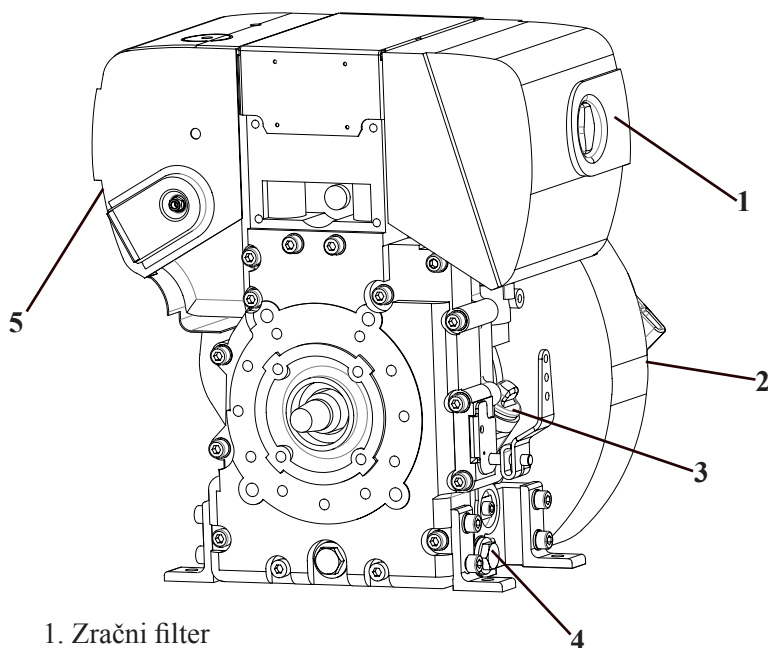
Preklopite stikalo za vklop motorja na položaj » 1«.

Odprite ventil za gorivo.

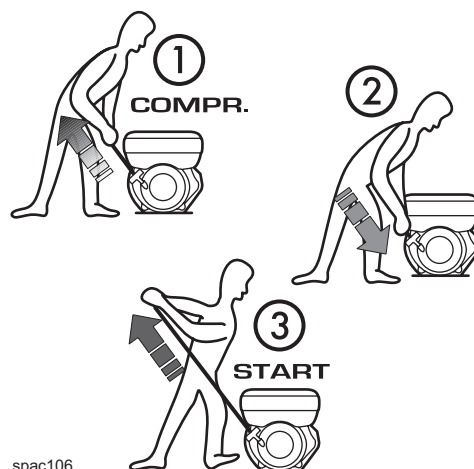
Prilagodite dušilko. Če je motor hladen, v celoti zaprite dušilko. Ne uporabljajte dušilke, če je motor topel ali če je temperatura zraka visoka.

Začnite z vlečenjem ročice za zagon. Najprej izvlecite, dokler mehанизem ne zagrabi. Nato jo povlecite močno in hitro.



Motor Hatz**ZAGON motorja Hatz**

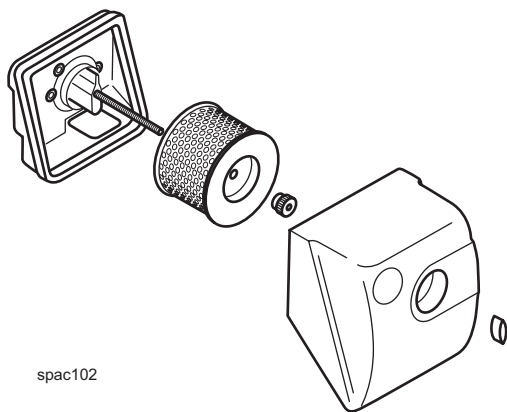
1. Zračni filter
2. Odskočni zaganjalnik
3. Motorno olje/merilna palčka
4. Vijak odprtine za dolivanje olja
5. Glušnik

**Zagon motorja**

Začnite z vlečenjem ročice za zagon. Najprej jo povlecite, da se mehanizem zažene. Nato jo povlecite močno in hitro. Pritisnite ročico navzdol in jo držite spodaj, dokler vztrajnik ni dosegel največjega števila vrtljajev. Nato ga spustite.

USTAVLJANJE

Prestavite motor v prosti tek in ga pustite delovati nekaj minut, nato ga izklopite.

**Preverjanje zračnega filtra**

Zračni filter je treba preveriti vsaj enkrat na delovni teden. Pri delu v prašnih pogojih preverjajte vsakodnevno.

Čiščenje

1. Odstranite element iz plastične pene in papirnati element in preverite, ali nista morda poškodovana. Zamenjajte poškodovane dele.
2. Element iz plastične pene sperite v tekočini z visokim plameniščem in pustite, da se dobro posuši. Potopite ga v motorno olje in ožemite do suhega.
3. Nekajkrat udarite s papirnatim elementom ob trd predmet, da odstranite morebitno umazanijo.

NAVODILA ZA UPRAVLJANJE ZAGON motorja Honda

1. Premaknite plin v delovni način in zgoščevalnik se bo začel premikati.

Opomba! Med delovanjem mora motor vedno delovati s polnim plinom (delovni način).

2. Zgoščevalnik vodite z vodilnim ročajem.

3. Pazite, da bo čevelj udarjal vzporedno s tlemi.

4. Ne poskušajte se boriti s strojem ali ga obvladovati.

Opomba! Nikoli ne delajte na trdih površinah (skale, strjeni beton in podobno). Ko delate v jarkih, se vedno prepričajte, ali so dovolj široki. Ko delate v ozkih jarkih, se bo zabijalni čevelj ujel med stene jarka in zabijalnik lahko napačno udari in se hudo poškoduje. Še posebej hudo se lahko poškoduje zabijalni čevelj. Zagotovite, da boste zabijalnik upravljali le z ročajem. Treba ga je le potiskati. Zabijalnika ni dovoljeno pritiskati v material, ki se zgoščuje. Premočni pritisk na upravljalni ročaj bo povzročil nezadostno zgoščevanje zaradi dejstva, ker je skakanje ovirano. Če se stroj med delom prevrne, izklopite motor pred dvigovanjem.

5. Povlecite plin v način ustavitve. Prekinite dovod goriva do motorja v tem načinu, ventili rezervoarja so zaprti in motor je ugasnjen.

VZDRŽEVANJE**Vsaki 10 delovnih ur**

Vzdrževanje	Pripombe
Preverite in dolijte gorivo. Preverite in dolijte motorno olje. Preverite, ali olje ne izteka. Preverite in zategnite vijake in matice, če je treba. Preverite elemente čistilnika zraka. V kontrolnem okencu prevrte mazanje sistema zabijanja.	

Prvih 20 delovnih ur

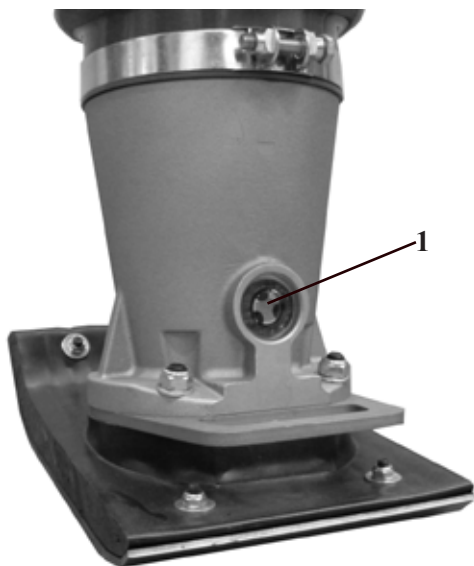
Vzdrževanje	Pripombe
Zamenjajte motorno olje. Očistite/zamenjajte elemente čistilnika zraka. Preverite vzvratno delovanje motorja. Preverite sistem za olje zabijalnika	Glejte priročnik motorja.

Vsaki 100 delovnih ur

Vzdrževanje	Pripombe
Zamenjajte motorno olje. Očistite/zamenjajte elemente čistilnika zraka. Preverite vzvratno delovanje motorja. Preverite in očistite svečko.	Glejte priročnik motorja

Vsaki 500 delovnih ur (najmanj enkrat na leto)

Vzdrževanje	Pripombe
Zamenjajte filter za gorivo in očistite rezervoar za gorivo. Preverite sistem za olje zabijalnika. Prevrte zapah pokrova.	

VZDRŽEVANJE - VSAKIH 10 DELOVNI UR

Preverite raven olja v nogah zgoščevalnika v kontrolnem okencu (1). raven mora biti na sredini kontrolnega okenca.

Preverite vijake in matice ter jih zategnite, če je treba.

Še posebej bodite pozorni na privite spoje na nogi zgoščevalnika.

Stroj mora biti vedno čist. Med pranjem mora biti stroj vedno v pokončnem položaju.

Nikoli ne usmerite vodnega curka neposredno na pokrov rezervoarja za gorivo. To je še posebej pomembno, če uporabljate visokotlačni curek. Prek pokrova odprtine rezervoarja za gorivo namestite plastično vrečko in jo zavarujte z gumijastim trakom.

VZDRŽEVANJE - VSAKIH 100 DELOVNI UR

Zamenjajte olje (glejte priročnik motorja).
Preverite in očistite svečko.

Zamenjajte element zračnega filtra (glejte priročnik motorja).

VZDRŽEVANJE - VSAKIH 500 DELOVNI UR

Zamenjajte olje v nogi zgoščevalnika. Odvijte čep dovoda in izpraznite olje v posodo.

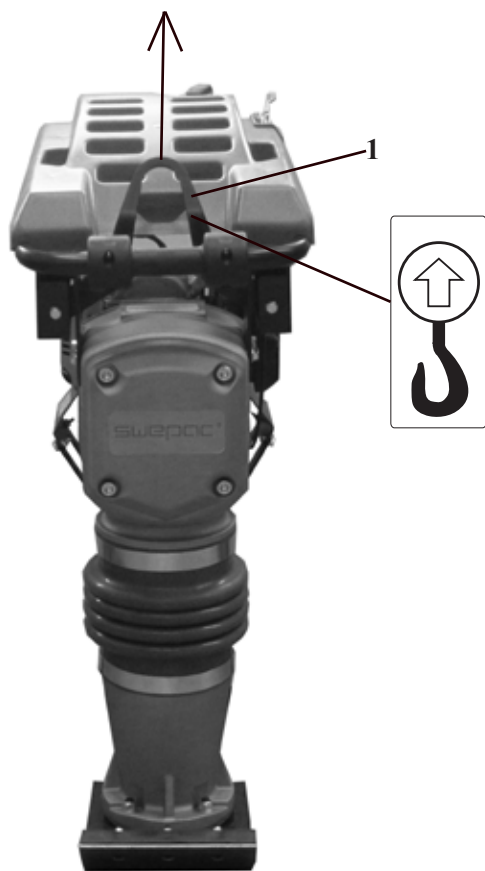
Shranite olje in ga odstranite med odpadke na predpisan način.

Ponovno namestite čep in ga trdno privijte ter se prepričajte, ali tesnilo ni poškodovano.

Odstranite kontrolno okence in nalijte sveže olje na naslednji način. Ponovno namestite kontrolno okence in ga trdno zategnite. Raven olja mora biti na sredini kontrolnega okenca.

Preverite gumijaste trakove na pokrovu.

NAVODILA ZA DVIGOVANJE



Izpraznite območje stroja, ki ga dvigujete.

Za dvigovanje stroja uporabljajte le kavelj za dvigovanje (1).

Vse naprave za dvigovanje morajo biti dimenzionirane, da bil lahko v celoti izpolnile vse predpise. Pred dvigovanjem preverite, ali je zgoščevalni čevelj pravilno nameščen in ni poškodovan.

Teža je navedena na ploščici s podatki stroja, glejte razdelek »Ploščica s podatki stroja«.

Odložite stroj ko je izklopljeni in ga ne uporabljate.

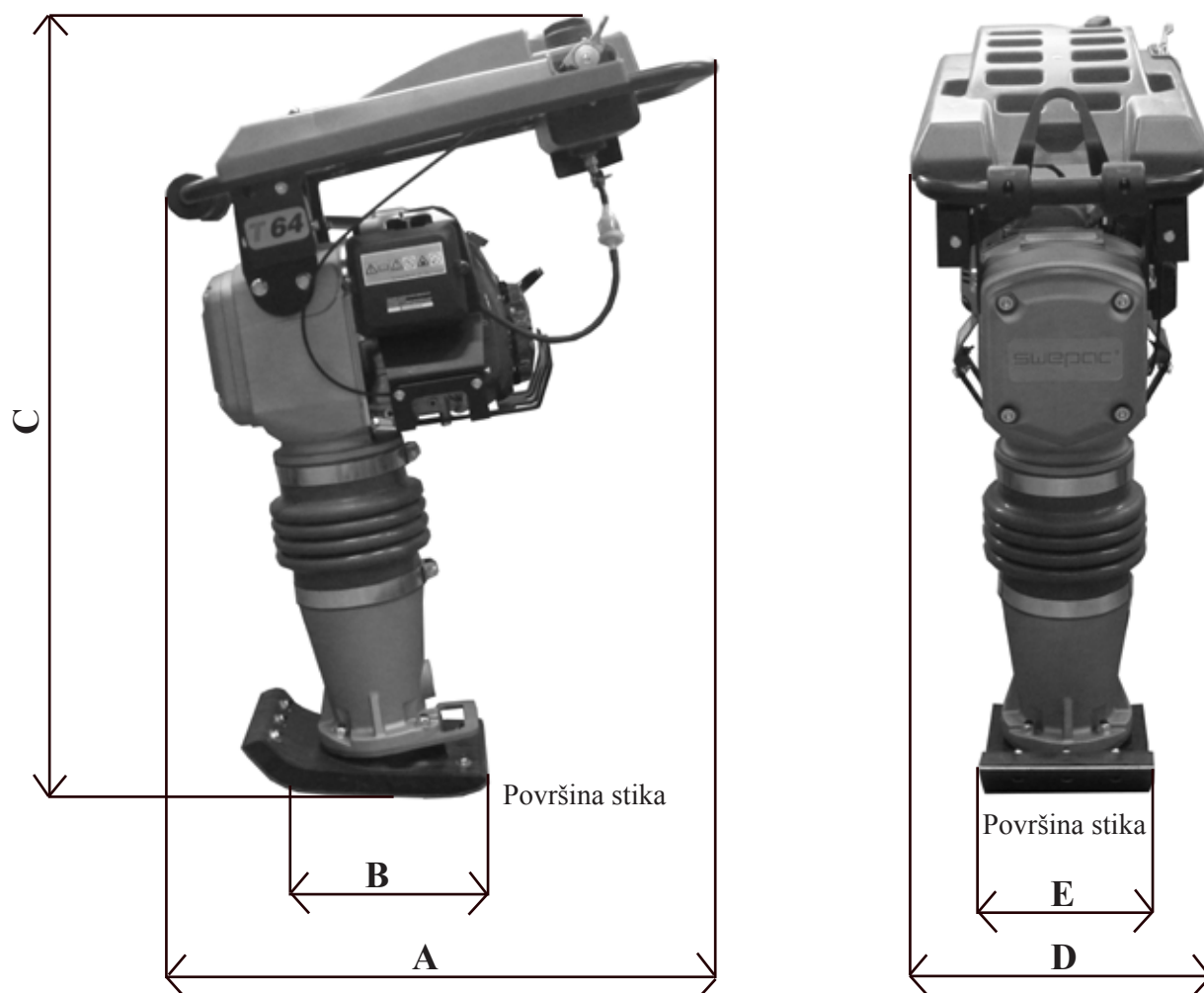
Vedno pripnite stroj varno za kakršen koli način transporta.

Za premikanje na kratke razdalje lahko stroj nagnete naprej tako, da počiva na plastičnih kolescih na ročaju. Dvignite transportno ročaj in odpeljite stroj naprej ali vzvratno. Plin postavite v način ustavitve tako, da gorivo ne more iztekati.

Nog ne približajte stroju.



MERE



	T58	T64	T68	T84
A mm	740	740	740	740
B mm	350	350	350	350
C mm	1050	1050	1050	1050
D mm	370	370	400	400
E mm	230	280	280	280
	220	220	220	2203

ODPRAVLJANJE MOTENJ

TEŽAVA	MOREBITNI VZROK	POPRAVILO
Motor je ugasnil, ali se ne zažene	Premalo goriva	Nalijte bencin, preverite filter za gorivo.
Motor ne pospešuje, se težko zažene ali teče neenakomerno	Zračni filter je onesnažen Premalo motornega olja	Očistite/zamenjajte zračni filter Nalijte motorno olje
Motor se pregreva	Premalo motornega olja Omejen pretok zraka	Nalijte motorno olje Očistite/zamenjajte zračni filter
Motor teče, a zgoščevalnik ne zbija	Sklopka je poškodovana	Popravite, ali zamenjajte sklopko
Motor deluje gladko, a zgoščevalnik ni raven	Sklopka je poškodovana Olje ali mast na sklopki Zemlja se je nabrala na zgoščevalnem čevlju Zlomljene ali obrabljene vzmeti Neppravilno vzvratno delovanje motorja Filter za gorivo je zamašen	Popravite, ali zamenjajte sklopko Razstavite sklopko in odstranite olje/ mast Očistite čevlji Zamenjajte vzmeti Nastavite vzvratno delovanje motorja Zamenjajte filter goriva



Izjava ES o skladnosti

Proizvajalec

Swepac AB
Blockvägen 3
34132 Ljungby

1. Kategorija: Zgoščevalnik

2. Tip: T58
T64
T68
T84

3. Moč motorja: T58.....2,7 kW
T64.....2,7 kW
T68.....2,6 kW
T84.....3,5 kW

Izdelek je skladen z naslednjimi direktivami:

2006/42/ES

2000/14/ES

2004/108/ES

EN 500-1

EN 1033

ISO 5349

EN 500-4

Izdelava tehnične dokumentacije:

Swepac AB, Blockvägen 3 SE-34132 Ljungby
Tomas Johansson / Razvojni inženir

SWEPAC

SWEPAC AB

Naslov **Blockvägen 3, 341 32 Ljungby, Švedska**, tel. **+46 (0)372-156 00**, faks **+46 (0)372-837 41**, E-pošta **mail@swepac.se**,

Spletna stran **www.swepac.se**